

條款及細則：此推廣由2024年11月28日至2025年1月1日。此推廣只適用於外賣。此推廣適用於全綫美心皇宮、全綫翠園(廣場飯店、翠園除外)、全綫八月花、映月樓及翠玉軒。訂購時須繳付全數費用。上述優惠只適用於Visa卡之簽帳，不適用於透過AlipayHK、WeChat Pay、雲閃付及其他由卡公司不時指定的支付/電子錢包交易及任何分拆簽賬。落單前請說明享用優惠，並以合資格信用卡簽帳。顧客須於取貨日期最少3個工作天前於網上或親臨美心中菜分店訂購，截單時間為凌晨2時。訂購時須繳付全數費用。顧客必須出示訂購單之正本或網上訂購確認電郵之列印本取貨。每張訂購單/確認電郵只可供取貨一次。任何人士添訂購單/確認電郵取貨將被視為你的授權代表。訂購一經確認及接納，恕不可取消或更改取貨詳情，而所收款項將不獲退還。送貨服務只適用於香港指定地區。每單訂購之送貨費用為港幣\$200，以單一訂單及送貨地址計算。如因送貨地址資料錯誤、不完整等而導致食物未能如期送達，美心食品日期將保留收取再安排派送服務的額外費用及其他有關費用之權利。若客人未能在取貨日期內提取所訂購之食物，將當作自動放棄論，所繳付之款項將不獲退還。建議於食用前一至兩小時取貨，請於領取食物後盡快食用，食物的味道及質素或會因享用時間不同而有所影響，美心概不承擔任何責任。顧客如因颱風等情況須更改取貨日期，請不少於36小時聯絡取貨分店/客戶服務，更改之日期須為2025年1月1日或之前，逾期作廢，所繳付之金額將不獲退還。此信用卡折扣優惠不得轉讓，不可兌換現金或其他產品/食品及折扣，亦不可作現金找贖、用作支付八達通增值服務，或與其他推廣優惠、折扣(包括但不限於恒生信用卡其他即時折扣)、全年優惠、優惠產品/菜式/套餐、會員優惠/貴賓卡/貴賓積分計劃、禮券、現金券、優惠券、Eatizen及Yuu會員折扣優惠、八達通日日賞計劃、其他信用卡推廣優惠(包括美國運通美膳會及恒生信用卡)、獎賞優惠卡及員工折扣同時或一併使用(除特別聲明外)。此推廣不適用於堂食散座、筵席、婚宴、會議、廳房及私人廂房(除特別聲明外)。所有圖片只供參考。個別食品如因貨源供應問題有所更改，恕不另行通知。美心不會因不可抗力的原因如自然災害、嚴重技術缺陷、戰爭、員工衝突、互聯網連接問題、數據傳遞過程中的數據安全狀況等，而承擔任何延遲和準備食物的權益和責任。顧客訂單之個人聯絡資料將會絕對保密，除用作有關用途外，在未經顧客同意不會用作其他用途。此推廣所涉及之產品、服務及資訊均由美心食品有限公司(「美心」)直接售賣及提供給客戶，因此，所有有關責任亦由美心全權負責。美心有權隨時更改本條款及細則或終止本推廣優惠，恕不另行通知。如有任何爭議，美心對所有事宜及爭議保留最終決定權。本條款及細則之中文版本如有任何歧異，概以中文本為準。

Terms and Conditions
The promotion period is from 28 November 2024 to January 1, 2025. The promotion is for takeaway only. The promotion is available at designated outlets including all Maxim's Palace*, all Jade Garden (Plaza Inn Jade Garden excluded), all Jasmine, Serenade and The Square*. This offer is only applicable to transactions with Visa cards, and is not applicable to transactions via AlipayHK, WeChat Pay, UnionPay App and other designated payment means / e-Wallets as decided by payment/e-wallet transactions specified by the Company, split transactions. Customers must place order at Maxim's Chinese Cuisine website or at Maxim's Chinese Cuisine's participated stores at least 3 days prior to pickup date. The cut-off time is 2am. All fees must be paid when ordering. Customer must present the hard copy of original receipt or the printed copy of online confirmation email to pickup food. Each receipt/confirmation email can only be picked up once. Anyone who presents the receipt/confirmation email will be considered as your authorized representative. Once the order is confirmed and accepted, pickup details cannot be cancelled or changed, and the amount debited will not be refunded. Food must be picked up on the above-mentioned scheduled pickup date, otherwise it will be forfeited, and the amount debited will not be refunded. It is recommended to pickup within one to two hours before consumption. Please reheate and enjoy the food immediately after receiving. Maxim's Caterers Ltd has no liability and responsibility for the taste and quality of food affected by the delay of enjoyment. Customer may change the scheduled pickup/delivery date in case of typhoon or similar situation. Please contact the pickup outlet/customer service at least 36 hours before the scheduled pickup/delivery time. The rescheduled date shall be any day on or before January 1, 2025. After the expiry of this period, the order will be forfeited and the deposit will not be refunded. This credit card offers are not transferable and cannot be exchanged for cash or other products/food, or cannot be used in conjunction with other promotional offers, discounts (include but not limited to Hang Seng Credit Card other instant discount), year-round offers, promotional items/dishes/ menus, membership benefits/MIP cards/MIP bonus point programmes, coupons, cash coupons, Eatizen and Yuu member takeaway discount, other credit card offers (including American Express Gourmet Club and Hang Seng enJoy credit card), bonus card promotion and staff discount (unless otherwise specified). All photos are for reference only. All items are subjected to availability and can be changed without prior notice. Maxim's has no liability and responsibility for any delays of food preparation due to force majeure reasons such as natural disasters, serious technical deficiencies, wars, employee conflicts, internet connectivity issues and data security during data transfer. All personal data in this completed order will be strictly confidential and will only be used for the related purpose, it will not be used in any other purpose without the consent of the customer. All products, services and information related to this promotion are directly sold and supplied to customers by Maxim's Caterers Ltd/Maxim's who are solely responsible for all related obligations and liabilities. Maxim's reserve the right to suspend, revise or terminate the above offers at any time and to amend the terms and conditions thereof from time to time. All matters and disputes will be subject to the final decision of Maxim's. Should there be any discrepancy or inconsistency between the English and the Chinese versions of these terms and conditions, the Chinese version shall prevail.

#送高達\$300現金券只適用於Visa卡之簽帳，不適用於透過AlipayHK、WeChat Pay、雲閃付及其他由卡公司不時指定的支付/電子錢包交易及任何分拆簽賬。惠顧幸運豬可獲1張\$100現金券、6位套餐獲2張\$100現金券、10位套餐獲3張\$100現金券。落單前請說明享用優惠，並以合資格信用卡簽帳。現金券受制於優惠限額，先到先得，派完即止。每位客戶(以身份證明文件號碼計算)每日最多可享優惠一次。客人於分店惠顧可即時獲得實體現金券；網上訂單派發之現金券會分階段以電子形式派發；電子現金券將於2025年1月9日、2月10或2月21日派發予客人之登記電郵地址。現金券的使用需受美心中菜其他有關條款及細則約束，詳情請參閱現金券背面或向美心中菜查詢。美心中菜對所有事宜及爭議保留最終決定權。

This offer is only applicable to transactions with Visa cards, and is not applicable to transactions via AlipayHK, WeChat Pay, UnionPay App and other designated payment means / e-Wallets as decided by payment/e-wallet transactions specified by the Company, split transactions. Customers can get 1 piece of \$100 coupon upon purchasing Birthday Pig/ Party Pig, 2 pieces of \$100 coupon upon purchasing Party Snacks Set for 6 persons, 3 pieces of \$100 coupon upon purchasing Deluxe Party Set for 10 persons. To be eligible for the offer, customers are required to mention the use of the offer upon ordering. Each customer (based on identity document number) can only enjoy the offer up to once per day during the Promotion Period and coupon is available while stocks last. Customers will receive the physical coupon after settling the transaction at designated Maxim's Chinese Cuisine outlets for next time consumption. Customers will receive the coupon in digital format ("e-coupon") for all online orders. e-coupon will be sent out on 9 January, 10 February or 21 February 2025 to customer's registered email address. Terms and conditions apply to the usage of coupon with participating outlets. For details, please refer to the back side of coupon or enquire with the outlets. All matters and disputes will be subject to the final decision of Maxim's.

美心皇宮
MAXIM'S PALACE

翠園
JADE GARDEN

八月花
JASMINE

映月樓
SERENADE

翠園
THE SQUARE

- | | |
|---|-----------|
| 電話 Tel | 2521 1303 |
| 中環大會堂
City Hall, Central | |
| 上環信德中心
Shun Tak Centre, Sheung Wan | 2291 0098 |
| 九龍灣德福廣場一期
Telford Plaza I, Kowloon Bay | 2750 8028 |
| 荃灣綠楊坊
Luk Yeung Galleria, Tsuen Wan | 2498 8983 |
| 沙田大會堂
Sha Tin Town Hall | 2602 7368 |
| 屯門大會堂
Tuen Mun Town Hall | 2430 0688 |
| 太古灣道14號
14 Taikoo Wan Road, Taikoo | 3692 4499 |
| 尖沙咀星光行
Star House, Tsimshatsui | 2730 6888 |
| 旺角 MOKO
Moko, Mongkok | 2628 9668 |
| 黃大仙中心北館
Temple Mall North, Wong Tai Sin | 2325 6188 |
| 沙田新城市廣場一期
New Town Plaza, Phase I, Shatin | 2693 6918 |
| 將軍澳 PopCorn
PopCorn, Tseung Kwan O | 2185 6118 |
| 將軍澳新都城二期
MCP Central, Tseung Kwan O | 2613 2883 |
| 大埔超級城B區
Zone B, Tai Po Mega Mall | 2219 2028 |
| 葵青劇院
Kwai Tsing Theatre, Kwai Chung | 2167 8818 |
| 元朗形點 I
YOHO MALL I, Yuen Long | 2259 3538 |
| 旺角朗豪坊
Langham Place, Mongkok | 3542 5768 |
| 九龍塘又一城
Festival Walk, Kowloon Tong | 2333 0222 |
| 屯門 V city
V city, Tuen Mun | 2673 9328 |
| 東涌東薈城
Citygate Outlets, Tung Chung | 2162 8018 |
| 銅鑼灣皇皇堡
Windsor House, Causeway Bay | 2252 3918 |
| 荃灣荃新天地一期
Citywalk 1, Tsuen Wan | 2941 0092 |
| 尖沙咀香港文化中心
Hong Kong Cultural Centre, Tsimshatsui | 2722 0932 |
| 中環交易廣場
Exchange Square, Central | 2525 1163 |

查詢電話: 2101 1128

www.maximschinese.com.hk

美心中菜

maximschinese



HAPPY SHARING

請於三天前預訂
Order 3 days in advance

VISA 全球Visa獨家專享
Exclusively for Visa Worldwide

85 15% Off 折

滋味小食套餐 (6位用) PARTY SNACKS SET FOR 6

幸運豬* (原隻乳豬1隻)
Lucky Pig (whole)

肉鬆黃金脆魚皮 (6位用)
Crispy Fish Skin with Minced Pork and Egg Yolk (for 6 persons)

鬆脆雞絲炸春卷 (6件)
Deep-Fried Spring Rolls with Shredded Chicken (6 pieces)

香麻叉燒酥拼香煎蘿蔔糕 (各6件)
Barbecued Pork Puff Pastries with Pan-fried Turnip Cake (6 pieces each)

鮮蝦飛魚籽炒飯 (1.5磅)
Fried Rice with Shrimp and Flying Fish Roe (1.5 lbs)

蓮蓉西米焗布甸 (1.3磅)
Baked Sago Pudding with Lotus Seed Paste (1.3 lbs)

優惠價 Promotional Price
\$1,495 原價 \$1,759
Original Price
賞 \$100 現金券 X2
Get exclusive \$100 coupon

豐盛派對套餐 (10位用) DELUXE PARTY SET FOR 10

幸運豬* (原隻乳豬1隻)
Lucky Pig (whole)

百花炸釀蟹鉗 (10位用)
Deep-fried Crab Claws Coasted with Shrimp Paste (for 10 persons)

肉鬆黃金脆魚皮 (10位用)
Crispy Fish Skin with Minced Pork and Egg Yolk (for 10 persons)

點心拼盆 (各6件)
甫魚燒賣, 潮州粉果, 流沙奶皇包
Pork and Shrimp Dumpling, Steamed Dumpling Stuffed with Peanut and Dried Shrimp, Steamed Custard Bun (6 pieces each)

香麻叉燒酥拼香煎蘿蔔糕 (各6件)
Barbecued Pork Puff Pastries with Pan-fried Turnip Cake (6 pieces each)

上湯虎蝦炆伊麵 (10位用)
Tiger Prawns and E-Fu Noodles in Soup (for 10 persons)

鮮蝦飛魚籽炒飯 (1.5磅)
Fried Rice with Shrimp and Flying Fish Roe (1.5 lbs)

蓮蓉西米焗布甸 (1.3磅, 2份)
Baked Sago Pudding with Lotus Seed Paste (1.3 lbs, 2 servings)

優惠價 Promotional Price
\$2,539 原價 \$2,988
Original Price
賞 \$100 現金券 X3
Get exclusive \$100 coupon

佳節精選 SELECTED DISHES

幸運豬* (原隻乳豬1隻) | 賞 \$100 現金券
Lucky Pig (whole) - Get exclusive \$100 coupon

脆皮一品燒雞 (1隻) \$295 **\$250**
Crispy Grilled Chicken (each bird)

百花炸釀蟹鉗 (6位用) \$290 **\$246**
Deep-fried Crab Claws Coasted with Shrimp Paste (for 6 persons)

肉鬆黃金脆魚皮 (6位用) \$140 **\$119**
Crispy Fish Skin with Minced Pork and Egg Yolk (for 6 persons)

點心拼盆 (各6件) \$245 **\$208**
甫魚燒賣, 潮州粉果, 流沙奶皇包
Pork and Shrimp Dumpling, Steamed Dumpling Stuffed with Peanut and Dried Shrimp, Steamed Custard Bun (6 pieces each)

鬆脆雞絲炸春卷 (6件) \$80 **\$68**
Deep-Fried Spring Rolls with Shredded Chicken (6 pieces)

香煎蘿蔔糕 (6位用) \$80 **\$68**
Pan-fried Turnip Cake (for 6 persons)

香麻叉燒酥 (6位用) \$80 **\$68**
Barbecued Pork Puff Pastries (for 6 persons)

柱候蘿蔔牛筋腩 (2磅) \$300 **\$255**
Braised Beef Brisket and Turnip (2 lbs)

上湯虎蝦炆伊麵 (6位用) \$300 **\$255**
Tiger Prawns and E-Fu Noodles in Soup (for 6 persons)

鮮蝦飛魚籽炒飯 (1.5磅) \$230 **\$195**
Fried Rice with Shrimp and Flying Fish Roe (1.5 lbs)

蓮蓉西米焗布甸 (1.3磅) \$148 **\$125**
Baked Sago Pudding with Lotus Seed Paste (1.3 lbs)

原價 Original Price
優惠價 Promotional Price
\$1,080 **\$918**



幸運派對豬
PARTY PIG



幸運生日豬
BIRTHDAY PIG

網上訂購 ONLINE ORDERING

分店自取 或 外送服務^

Pickup at outlets or Delivery service

^只適用於網上預訂, 外送服務費\$200。Only applicable to online ordering. Delivery charge \$200



訂購表格 ORDER FORM

姓名 Name	電話 Tel. No.
取貨分店 Designated outlet for pickup	取貨日期 Pickup date
取貨時間 Pickup time	12:00 / 13:00 / 18:00 / 19:00

推廣期由2024年11月28日至2025年1月1日, 請於3天前預訂, 截單時間為凌晨2時, 訂購時須繳付全數費用。
The promotion period is from November 28, 2024 to January 1, 2025. Order 3 days in advance. The cut-off time is 2am. All fees must be paid when ordering. Once the order is confirmed and accepted, the pickup details cannot be cancelled or changed and the amount debited will not be refunded. Terms & conditions apply.